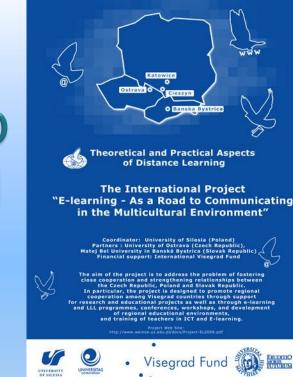
THE INTERNATIONAL EDUCATIONAL PROJECT "E-LEARNING - AS A ROAD TO THE COMMUNICATION in a Multicultural Environment"



Eugenia Smyrnova–Trybulska dr hab. Prof. UŚ Faculty of Ethnology and Sciences of Education in Cieszyn, University of Silesia in Katowice, Poland esmyrnova@us.edu.pl



### International Visegrad Fund

- The International Visegrad Fund is an international organization based in Bratislava, founded by the governments of the Visegrad Group (V4) countries—the Czech Republic, the Republic of Hungary, the Republic of Poland, and the Slovak Republic—in Štiřín, Czech Republic, on June 9, 2000.
- The purpose of the Fund is to facilitate and promote the development of closer cooperation among V4 countries (and of V4 countries with other countries, especially but not exclusively non-EU member states in Eastern Europe, the Western Balkans and the South Caucasus) through the support of common cultural, scientific and educational projects, youth exchanges, crossborder projects and tourism promotion.

Visegrad Fund

### **About International Visegrad Fund**

- The budget of the Fund (€6 million as of 2010) consists of equal contributions of the Visegrad Group's governments. The Fund runs four grant programs :
  - <u>Small Grants</u>,
  - <u>Standard Grants</u>,
  - <u>the Visegrad Strategic Program and</u>
  - <u>the Visegrad+ program</u>,
- three scholarship schemes,
- an artist-in-residence program and
- a curriculum-building program for universities.
- Non-governmental organizations (NGOs), municipalities and local or regional governments, schools and universities, but also private companies and individual citizens from the Visegrad Group countries (and other countries) are eligible for the Fund's support.

### **Small or Standard Grants**

Projects financed within Small or Standard Grants should fall within one of the following six categories:

- cultural cooperation,
- scientific exchange and research,
- education,
- youth exchange,
- crossborder cooperation,
- promotion of tourism.

## Small Grants

- Annual budget: €520,000
- Max. time frame: 6 months
- Deadlines: 1 March, 1 June, 1 September and 1 December
- All grant applications must be submitted through the on-line application system.

## Standard grant

- Annual budget: €2,200,000
- Max. time frame: 12 months
  - Deadlines: 15 March, 15 September

### International educational project

- International educational project supported financially by International Visegrad Funds (IVF)
   "E-learning – as a Road to the Communication in a Multicultural Environment" (No 10920089), implemented by University of Silesia in Katowice (Poland) in collaboration with
- University of Ostrava (Czech Republic),
- Matej Bel University in Bańska Bystrica (Slovak Republic),
- project be realized from 01.08.2009 to 28.02.2010 and has been successfully completed.



#### DESCRIPTION OF AIMS ACHIEVED, FULFILLING A SET OF OBJECTIVES AND EXPECTED CONTRIBUTION OF THE PROJECT

- The aim of the project has been to address the problem of fostering close cooperation and strengthening relationships between the Czech Republic, Poland and Slovakia.
- In particular, the project was designed to promote regional cooperation among Visegrad countries through support for research and educational projects as well as through e-learning and LLL programmes, conferences, workshops, and the development of regional educational environments as well as training of teachers in the field of ICT and E-learning.



## **About Project**

- The official languages of the project were Czech, Slovak, Polish and English.
- The international project "E-learning as a Road to Communication in a Multicultural Environment" has successfully served the following *purposes*:
- Popularization of E-learning in academic environments and among students through the organization of the 2days conference (19-20.10.2009) entitled: "Theoretical and Practical Aspects of Distance Learning" with 97 participants (academic staff, teachers, students and others) and the workshop "Distance Course Design Using CLMS MOODLE" (20.10.2009) with 35 participants (as above). The participants of these activities were from all above mentioned countries.

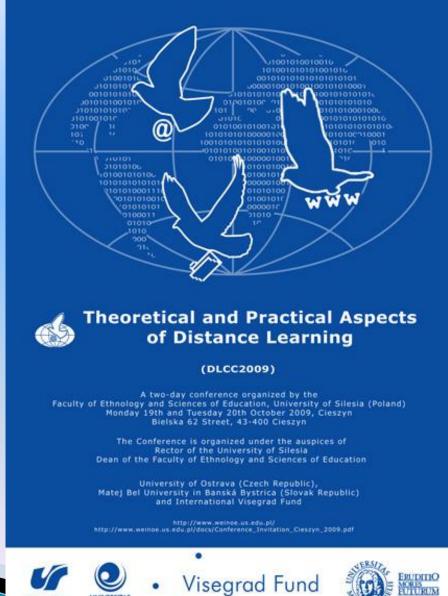
Target groups and groups benefiting from the project:

- 1) University lecturer and teachers;
- Students prospective teachers and educators;
- 3) Primary school teachers;
- 4) Secondary school teachers in various subjects;
- 5) Methodology consultants;
- 6) People with limited financial resources;

Target groups and groups benefiting from the project:

- 7) Residents of small towns and remote areas;
- 8) Future students;
- 9) People with disabilities;
- 10) Distance learning teachers (tutors);
- 11) Post-graduate students;
- 12) Persons attending continuing education.

## **Conference** poster



UNIVERSITAS

OF SILESIA

























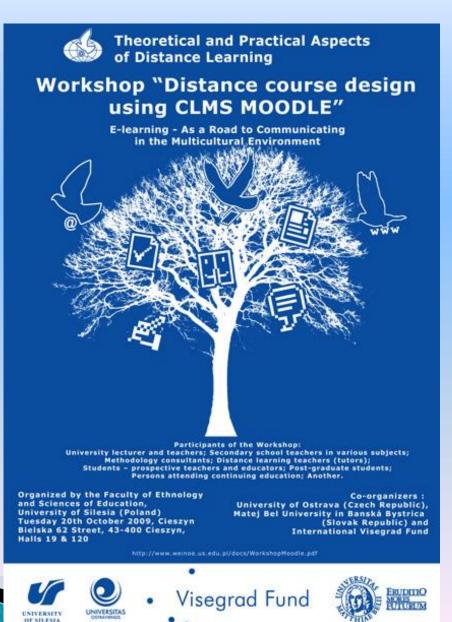
**Conference Organizing Committee** *Theoretical and Practical Aspects of Distance Learning, Cieszyn 2009* 



#### About Workshop Distance Course Design Using CLMS MOODLE

- 20 October, in second day of conference the workshops "Distance Course Design Using CLMS MOODLE" took place. The workshops be directed to students, the academicals lecturers, and first of all to teachers all types of schools from Poland and Czech Republic and the took the place the synchronically in two computer halls. Polish teachers took part from many cities from Silesian province as well as from Warsaw, Cracow and other towns. Workshops was supported of platform of University of Silesia in Katowice for PhD students, Ma candidates and postgraduates being on web-site <u>http://el2.us.edu.pl/mw-std/.</u>
- The leadership of workshop was lecturers of Universities in Katowice and simultaneously the PhD students from Faculty of Pedagogy of University of Ostrava on specialty of Information and Communication Technologies in Education Mgr Agnieszka Heba (Figure 1, b), as well as the Mgr Jacek Grudzień. The administrator of distance learning platform of University of Ostrava and PhD students of OSU Mgr Lenka Orzelová led workshop. for Czech participants.

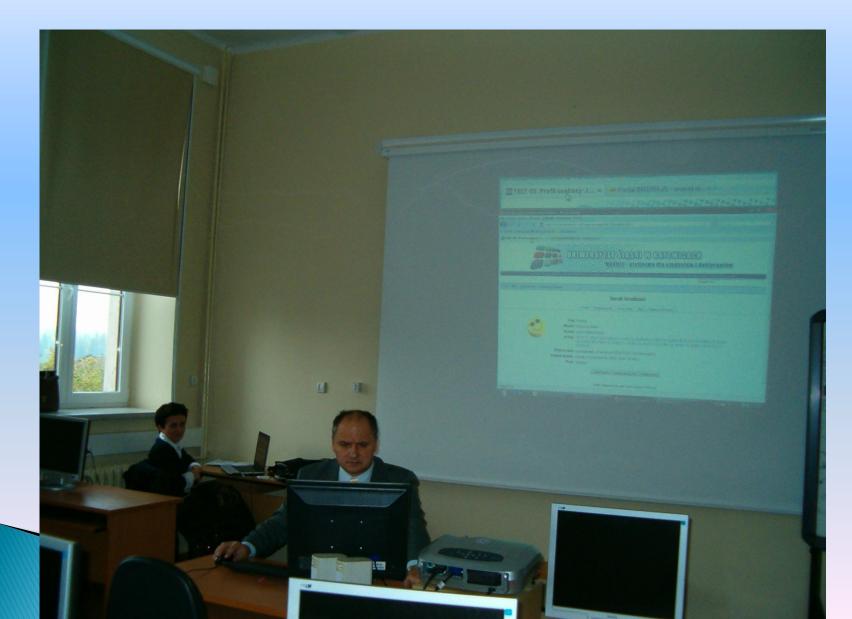
## Workshop poster



The leadership of workshop was lecturers of Universities in Katowice and simultaneously the PhD students from Faculty of Pedagogy of University of Ostrava on specialty of Information and Communication Technologies in Education

Mgr Agnieszka Heba, as well as the Mgr Jacek Grudzień.













The administrator of distance learning platform of University of Ostrava and PhD students of OSU Mgr Lenka Orzelová led workshops The workshops "Distance Course Design Using CLMS MOODLE" (20.10.2009) for Czech participants.



#### The workshops "Distance Course Design Using CLMS MOODLE" (20.10.2009) for Czech participants



#### The workshops "Distance Course Design Using CLMS MOODLE" (20.10.2009) for Czech participants



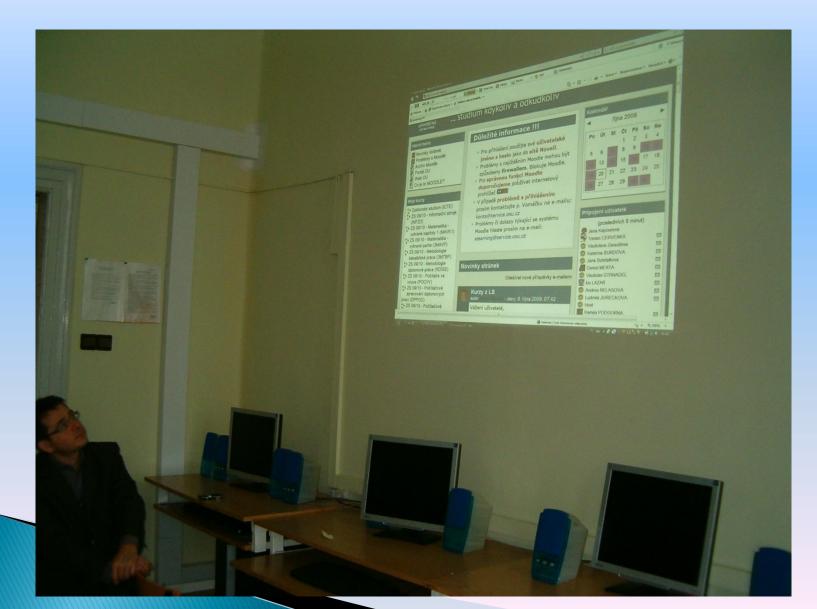
## The workshops "Distance Course Design Using CLMS MOODLE" (20.10.2009) for Czech participants



#### The workshops "Distance Course Design Using CLMS MOODLE" (20.10.2009) for Czech participants



# The workshops "Distance Course Design Using CLMS MOODLE" (20.10.2009) for Czech participants



The international project "E-learning – as a Road to Communication in a Multicultural Environment" has successfully served the following purposes (2-in-3):

- Training prospective teachers to use distance teaching and to utilize e-learning in teaching and preparing them for the role of a tutor.
   Development of e-learning postgraduate programmes for teachers in ICT and other fields.
- These objectives were achieved through several actions, among the others, series of distance courses on the e-learning platforms of University of Silesia and University of Ostrava and above mentioned workshop and conference.

 Publication of Collection of Scholarly Papers entitled "Theoretical and Practical Aspects of Distance Learning", including publication in the Internet (on the university web-site), with 26 articles devoted for different aspects of distance learning:

- 1) Theoretical and Methodical Aspects of Distance Learning;
- 2) Practical Aspects of Distance Learning with Successful Examples;
- 3) Development of Teachers' Computer Competences for Use in E-learning;
- 4) Multimedia and E-learning System in Distance Learning;

5) Psychological, Social and Legal Aspects of Distance Learning.



### Theoretical and Practical Aspects of Distance Learning



Cieszyn 2009

## Purposes of publication:

- This publication was designed as both instrument for popularization of the idea of e-learning and training and teaching materials.
- Publication of articles and papers on the project outcomes in academic journals and other hard copy and on-line periodicals as the method of e-learning and distance learning popularization.

- 1) 19–20 October 2009 "Theoretical and Practical Aspects of Distance Learning" (DLCC2009) – a two-day conference organized by the Faculty of Ethnology and Sciences of Education, University of Silesia (Poland), Monday 19th and Tuesday 20th October 2009,
- Cieszyn, Poland, Bielska 62 Street, 43–400 Cieszyn, Poland, Conference Hall.
- Co-organizer of conference: University of Ostrava (Czech Republic), Matej Bel University in Banská Bystrica (Slovak Republic) and International Visegrad Fund

- 2) Workshop " Distance Course Design Using CLMS MOODLE" held on 20, October 2009, Faculty of Ethnology and Sciences of Education in Cieszyn, University of Silesia (Poland), Bielska Street 62, 43–400 Cieszyn, Poland, halls 19 & 120.
- Co-organizer of workshop : University of Ostrava (Czech Republic), Matej Bel University in Banská Bystrica (Slovak Republic) and International Visegrad Fund;

- Distance courses design and implementation on the elearning platform of the Faculty of Ethnology and Sciences of Education, University of Silesia (Poland) <u>http://el2.us.edu.pl/weinoe</u>:
  - Getting basic knowledge of MS WORD (52 participants)
  - Data analysis in the spreadsheet of MS EXCEL (47 participants)
  - Basics of the Internet: Web technologies (5 participants)
  - Meeting with a computer from the inside (6 participants)
  - Virtual trap: how to overcome addiction to video games (5 participants)
  - others.

Access is open (users can register as a guest)

Contact person : Eugenia Smyrnova-Trybulska

## E-learning platform of the Faculty of Ethnology and Sciences of Education, University of Silesia (Poland) (<u>http://el2.us.edu.pl/weinoe</u>):



PLATFORMA KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH przyzotowana i administrowana przez CENTRUM KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ UŚ - http://cko.us.edu.pl

Nie jesteś zalogowany(a) (Zalogu Polski (pl)

Zaloguj się 🛛 🖓		Kategorie kursów
Nazwa użytkownika Hasło	Ankieta Workshop MOODLE (dla pracowników WEiNoE) Teoretyczne i praktyczne aspekty nauczania na odległość: E-learning - w przygotowaniu specjalistów w społeczeństwie wiedzy	<ul> <li>Informatyka i Technologi informacyjna</li> <li>Programy użytkowe</li> <li>Technologie Internetowe</li> <li>Grafika komputerowa</li> </ul>
Zaloguj się Zacznij teraz od utworzenia nowego kontał Zapomniałeś hasło?	Międzynarodowa Konferencja Naukowa 11-12 października 2010, zorganizowana przez Wydział Etnologii i Nauk o Edukacji w Cieszynie Uniwersytet Śląski w Katowicach (Polska)	<ul> <li>Nauki o edukacji</li> <li>Kursy o tematyce społecznej</li> <li>Kształcenie osób niepełnosprawnych</li> </ul>
Platformy MOODLE UŚ 📃 Centrum Kształcenia na Odległość	Uniwersytet Ostrawski (Republika Czeska) Uniwersytet Mateja Bela w Bańskiej Bystrzyce (Słowacja), Uniwersytet Śląski w Opavie (Republika Czeska)	<ul> <li>Ekologia</li> <li>Matematyka</li> <li>Język polski</li> <li>Języki obce</li> </ul>
IIĘDZYWYDZIAŁOWE WYDZIAŁ ARTYSTYCZNY WYDZIAŁ BIOLOGII I OCHRONY ŚRODOWISKA	UI.Bielska 62, 43-400 Cieszyn, Polska Oficjalna strona konferencji: www.dlcc.us.edu.pl Zaproszenie Formularz zgłoszeniowy Uwagi dla autora artykułu	<ul> <li>Filozofia i wiedza o społeczeństwie</li> <li>Inne</li> <li>Wszystkie kursy</li> </ul>
VYDZIAŁ ETNOLOGII I NAUK O EDUKACJI	Szanowni Państwo!	Menu główne
VYDZIAŁ FILOLOGICZNY	Witamy serdecznie na platformie kształcenia na odległość Wydziału Etnologii i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego. Platforma jest oparta o	Aktualności
VYDZIAŁ INFORMATYKI I NAUKI O IATERIAŁACH VYDZIAŁ MATEMATYKI, FIZYKI I CHEMII	system MOODLE i służy do: 1) wspomagania dydaktycznego kursów z przedmiotów programowych, prowadzonych w trybie stacjonarnym (nauczanie hybrydowe), 2) przygotowania przyszłych nauczycieli w zakresie kształcenia na odległość – do wykorzystania e-learningu w swojej pracy zawodowej oraz pełnienia funkcji tutora.	<ul> <li>Aktualności</li> <li>Głosowanie</li> <li>Chat</li> <li>Słownik przydatnych poję</li> <li>Korzystne publikacje i</li> </ul>
WYDZIAŁ NAUK SPOŁECZNYCH	3) przeprowadzenia badań i eksperymentów pedagogicznych	linki
akończono		

- Distance courses design and implementation on e-learning platform of University of Ostrava (Chech Republic) <u>http://moodle.osu.cz</u>/, on elearning platform of the Pedagogical Faculty.
- Courses title are:
  - SISIE (Služby informační sítě) Information and Communication (11 participants)
  - ZAKIT (Základy informačních technologií) Basics of Information Technology (15 participants)

Contact person : Kateřina Kostolányová

## E-learning platform of University of Ostrava (Chech Republic) (<u>http://moodle.osu.cz</u>/)

n eLearning OU ÷				
Vou are not logged in. (Login) English (en) •				
Main Menu  Novinky stránek  Problémy s Moodle  Archív Moodle  Portál OU  Web OU  Co je to MOODLE?	Důležité informace !!!         • Pro přihlášení použijte své uživatelské jméno a heslo jako do sítě Novell.         • Problémy s najížděním Moodle mohou být způsobeny firewallem. Blokuje Moodle.         • Pro správnou funkci Moodle doporučujeme používat internetový prohlížeč !!!         • V případě problémů s přihlášením prosím kontaktujte p. Vomáčku na e-mailu: konta@service.osu.cz         • Problémy či dotazy týkající se systému Moodle hlaste prosím na e-mail: elearning@service.osu.cz	Calendar         □           ▲         September 2010         ▶           Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun         1         2         3         4         5           6         7         8         9         10         11         12           13         14         15         16         17         18         19           20         21         22         23         24         25         26		
Course categories	<ul> <li>Problémy a dotazy týkající se výuky či jednotlivých kurzů (předmětů) řešte se svými vyučujícími.</li> <li>Novinky stránek</li> <li>Moodle slaví osmé narozeniny by Admin Moodle - Friday, 20 August 2010, 02:32 pm</li> </ul>	27 28 29 30		
All courses	Před osmi lety, 20. srpna 2002, přesně v den svých narozenin, vydal Martin Dougiamas první verzi svého elearningového prostředí. Za tu dobu se Moodle stal světovou špičkou na poli LMS/CMS/VLE systémů. Momentálně má registrováno více než 52 tisíc instalací na celém světě, které využívá více než 37 miliónů studentů a učitelů. Z nich na komunitním webu moodle.org má svůj účet téměř jeden milion uživatelů. V Česku je momentálně registrováno 394 instalací.	Lost password?		
	Vážení uživatelé,			

# Other long-term objectives successfully supported by the project:

Provision of access to educational materials to students, local communities and all those interested, including people with disabilities, people with limited financial resources, residents of small towns and remote areas, in furtherance of the European community goal of providing equal opportunity for all citizens in access to knowledge.

# Other long-term objectives successfully supported by the project:

- Development of a working model of an information and educational environment intended to provide support for distance learning and teacher's education in Visegrad Group countries as well as further development of distance learning platforms actually operated by all project partners.
- Development of distance courses in pedagogy, ICT and other fields.
- Carrying out surveys among teachers and students regarding the present and future application of elearning for work- and study-related purposes.

# Continuation of the project:

- I. Using E-learning in teacher education at the University
- 2. The organization of international conferences entitled "Theoretical and Practical Aspects of Distance Learning", 2009–2012 at the University of Silesia in Cieszyn
- 3. The organization of the International Workshop "Distance Course Design" 2010–2012
- 4. Liaising and maintaining personal and virtual contact between project participants from Visegrad group countries.

# Continuation of the project:

- 5. Update of the educational portals maintained by partner universities: placing and making available of new educational materials, such as: software, articles, lessons, conspectuses, photo-gallery; exchange of materials.
- 6. Update of the e-learning platforms maintained by partner universities: development of new distance learning courses and educational materials, and placing them in the platform; exchange of distance courses.
- 7. Others.

## OTHER LONG-TERM OBJECTIVES UCCESSFULLY SUPPORTED BY THE PROJECT: (1-in-2)

- Provision of access to educational materials to students, local communities and all those interested, including people with disabilities, people with limited financial resources, residents of small towns and remote areas, in furtherance of the European community goal of providing equal opportunity for all citizens in access to knowledge.
- Development of a working model of an information and educational environment intended to provide support for distance learning and teacher's education in Visegrad Group countries as well as further development of distance learning platforms actually operated by all project partners.

## OTHER LONG-TERM OBJECTIVES UCCESSFULLY SUPPORTED BY THE PROJECT: (2-in-2)

- Development of distance courses in pedagogy, ICT and other fields.
- Fostering close cooperation, strengthening relationships and promoting regional cooperation in the field of education, especially e-learning, between Czech Republic, Poland and Slovakia.

Description of media coverage, outcomes (publications etc.) and other enclosed project's documentation. There are (1-in-2):

- October 2009 article about project "E-learning as a Road to Communicating in the Multicultural Environment" on the website University of Ostrava;
- November 2009 Publication of the article about project in "Gazeta Uniwersytecka" – monthly periodical published by the University of Silesia in Katowice;
- 27 November 2009 Press releases news stories in the local weekly newspaper Głos Ziemi Cieszyńskiej ("Voice of the Cieszyn Ground");
- November 2009 article in title "A Road to Communicating in the Multicultural Environment", publishing in magazine of Department of Education in Katowice "Schools Magazine" (November, 2009, 3/330).

Description of media coverage, outcomes (publications etc.) and other enclosed project's documentation. There are (2-in-2):

- December 2009 Publication of the article in "Gazeta Uniwersytecka" – monthly periodical published by the University of Silesia in Katowice;
- December 2009 article about the international project polish-slovak-czech "E-learning – as a Road to Communicating in the Multicultural Environment" in the "*Listy*" – the academic magazine of University of Ostrava (Czech Republic)

December 2009 – Publication of the article about project in "Gazeta Uniwersytecka" – monthly periodical published by the University of Silesia in Katowice.



### TEORETYCZNE I PRAKTYCZNE ASPEKTY KSZTAŁCENIA NA ODLEGŁOŚĆ

W ramach międzynarodowego projektu "E-learning - drogą do porozumiewania się w środowisku wielokulturowym", którego koordynatorem jest Uniwersytet Śląski, od 19 do 20 października na Wydziale Etnologii i Nauk o Edukacji w Cieszynie odbyła się konferencja "Teoretyczne i praktyczne aspekty kształcenia na odległość". Partnerami UŚ przy realizacji grantu są: Uniwersytet Mateja Bela w Bańskiej Bystrzycy i Uniwersytet w Ostrawie. Projekt zakłada zacieśnienie współpracy i umocnienie relacji pomiędzy Czechami, Polską i Słowacją. Jego celem jest także promocja współpracy regionalnej krajów Grupy Wyszehradzkiej.



#### Fuzja jądrowa Energia przyszłości

str. 14-17

Www.stepie do wiedzy i wykształcenia bez względu na płeć, poziom finansow, sprawność fizyczną czy miejsce zamieszkania – to jeden z celów reform edukacyjnych wielu europejskich krajów. By go osiągnąć jako priorytetową formę nauczania wprowadza się kształcenie na odległość. Dzięki takim cechom, jak elastyczność, dostępność, modulowość, równoległość, ekonomiczność, duże audytorium, socjalna równowaga, miedzynaro-

**Projekty** 

rzystany praktycznie na wszystkich szczeblach systemu edukacyjnego. Założeniem projektu: "E-learning drogą do porozumiewania się w środowisku wielokulturowym", realizowanego od 1 sierpnia br. na Uniwersytecie Śląskim, jest poglebienie współpracy miedzy państwami Grupy Wyszehradzkiej przez promocję kulturalnego dziedzictwa wchodzacych w jej skład państw, badania naukowe i edukacvine, wymiane młodzieży oraz współpracę naukową w zakresie tworzenia wspólnej przestrzeni edukacyjno-informacyjnej i jej integracji w globalną przestrzeń europejską. Partnerami przedsięwzięcia są: Uniwersytet Ostrawski (Republika Czeska), Uniwersytet Mateia Bela w Bańskiej Bystrzycy (Republika Słowacka) i Międzynarodowy Fundusz Wyszehradzki. Projekt koordvnuje dr hab. Eugenia Smyrnova-Trybulska - adjunkt w Zakładzie Nauk Humanistycznych i Pomocniczych Pedagogiki WEiNoE w Cieszynie. Jest on skierowany do studentów, przyszłych i czynnych nauczycieli, wykładowców, metodyków i instruktorów, którzy wykorzystują lub zamierzają wykorzystywać e-learning w karierze zawodowej.

dowość itp. e-learning może być wyko-

W ramach projektu 19-20 października na Wydziale Etnologii i Nauk o Edukacji UŚ w Cieszynie odbyła się konferencja pt. "Teoria i praktyka kształcenia na odległość" pod auspiciami rektora UŚ prof. zw. dr. hab. Wiesława Banysia i dziekana Wydziału Etnologii i Nauk o Edukacii prof. dr hab. Haliny Rusek. Pracownicy tego Wydziału oraz całego Uniwersytetu Ślaskiego w Katowicach mają wieloletnie, bogate doświadczenie w zakresie wdrażania e-learningu na wszystkich kierunkach studiów. Pomyślnie funkcionuje i rozwija się tu platforma kształcenia na odległość, portal edukacyjny "Erudyta". Celem konferencji była nie tylko prezentacja tych osiągnięć, ale również wymiana doświadczeń w zakresie e-learningu z innymi uczestnikami konferencji. Spotkanie wywołało zresztą duże zainteresowanie, czego rezultatem był udział ponad 60 osób, w tym 22 z zagranicy (Czech, Słowacji, Austrii).

18 Podczas pierwszego dnia konferencji odbyły się cztery sesje, plenarna oraz: Projekt międzynarodowy: "E-learning drogą do porozumiewania się w środowisku wielokulturowym"

## Priorytetowa forma nauki

"Nauczanie na odległość na Wydziale Pedagogicznym Uniwersytetu Ostrawskiego - przykłady dobrej praktyki", "Nauczanie na odległość w naukach przyrodniczo-matematycznych i humanistycznych" oraz "Kształtowanie informatycznych kompetencji nauczycieli z wykorzystaniem e-learningu". Przewodniczyły im: dr hab. Eugenia Smyrnova-Trybulska (Uniwersytet Śląski w Katowicach), doc. Jana Kapounová (Uniwersytet Ostrawski, Republika Czeska), prof. Jindřich Vaněk (Uniwersytet Śląski w Opawie, Republika Czeska), i prof. Erika Mechlova (Uniwersytet Ostrawski, Republika Czeska)

Podczas sesji plenarnej przedstawiono najważniejsze teoretyczno-metodyczne aspekty kształcenia na odległość, dane statystyczne, dotyczące przygotowania nauczycieli do wykorzystania e-learningu w Republice Czeskiej, koncepcję wdrażania e-learningu na Uniwersytecie Śląskim, socjalne watki zdalnego nauczania z uwzględnieniem czynników neurobiologicznych. Zaprezentowano również cele i rezultaty realizacji projektu "Uniwersytet Partnerem Gospodarki Opartej na Wiedzy" na Uniwersytecie Śląskim w latach 2008-2009 oraz dokonano prezentacji wybranych kursów e-learningowych z języka angielskiego, realizowanych w jego

ramach. W drugim dniu spotkania odbyły się sesje: "Multimedia i systemy e-learningowe w nauczaniu na odległość" oraz "Psychologiczne, społeczne i prawne aspekty w nauczaniu na odległość". Poprowadził je dr ing. Mirosłav Hrubý z Uniwersytetu Obrony w Brnie (Republika (Zreska).

Konferencji towarzyszyły warsztaty "Opracowanie kursów zdalnych w systemie CLMS MOODLE", podczas których studenci, przyszli i czynni nauczyciele, metodycy i wykładowcy uczyli się w praktyce, jak wprowadzać zdalną formę nauczania w proces edukacyjny. Wykorzystaniu ICT i e-learningu w pracy zawodowej służyły takie tematy, jak: przygotowanie metodologii opracowania i wykorzystania kursów zdalnych, opracowanie koncepcii badań w zakresie kształcenia nauczycieli, wsparcie e-learningu nauczycieli w regionie wyszegradzkim, kształtowanie teoretycznej wiedzy i praktycznych umiejętności w wykorzystaniu ICT i e-learning u uczestników projektu. Warsztaty odbywały się za pośrednictwem platformy Uniwersytetu Śląskiego dla magistrantów i doktorantów znajdującej się na stronie (http://el2.us.edu.p/mw-std/). Równolegle podobne warsztaty w języku czeskim, prowadzili partnerzy z Uniwersytetu Ostrawskiego.

Najlepsze referaty uczestników konferencji i projektu znalazły się w pracy zbiorowej "Teoretyczne i praktyczne aspekty kształcenia na odległość", opublikowane też zostaną w wersji elektronicznej w internecie.

Choć zakończenie projektu przewidziano na 30 listopada, w najbliższych latach będzie on kontynuowany m.in. w następującym zakresie:

 Aktywne wdrażanie e-learningu w proces edukacyjny, w tym w zakresie kształcenia przyszłych i czynnych nauczycieli, w uniwersytetach partnerskich, Organizacja międzynarodowych konferencji naukowych "Teoretyczne i praktyczne aspekty kształcenia na odległość" w latach 2010-2012 na WEINOE w Cie-

w latach 2010-2012 na WEiNoE w Cieszynie. - Organizacja warsztatów międzynarodowych "Projektowanie kursów zdalnych"

dowych "Projektowanie kursów zdalnych" w latach 2010-2012 na WEiNoE w Cieszynie. - Wymiana doświadczeń w zakresie

e-learningu na bieżąco poprzez utrzymywanie osobistego i wirtualnego kontaktu między uczestnikami projektu z krajów Grupy Wyszehradzkiej.

 Uaktualnienie uczelnianych i wydziałowych portali edukacyjnych oraz platform e-learningowych przez uniwersytety partnerskie: opracowanie i umieszczenie nowych materiałów edukacyjnych, kursów e-learningowych oraz ich wymiana.

 Tworzenie wspólnej przestrzeni edukacyjno-informacyjnej i jej integracji w globalną przestrzeń europejską.

EUGENIA SMYRNOVA-TRYBULSKA





bez granic

#### E-learning

## Droga do porozumiewania się w

W ramach międzynarodowego projektu "E-learning – drogą do porozumiewania się w środowisku wielokulturowym", w dniach 19-20 października 2009 na Uniwersytecie Śląskim w Cieszynie odbyła się konferencja "Teoretyczne i praktyczne aspekty kształcenia na odległość" pod auspicjami Rektora Uniwersytetu Śląskiego prof. zw. dr hab. Wiesława Banysia i Dziekana Wydziału Etnologii i Nauk o Edukacji prof. dr hab. Haliny Rusek. Koordynatorem projektu jest pani dr hab. Eugenia Smyrnova-Trybulska - adiunkt naukowo-dydaktyczny w Zakładzie Nauk Humanistycznych i Pomocniczych Pedagogiki WEiNoE w Cieszynie UŚ w Katowicach.

Partnerami Uniwersytetu Śląskiego przy realizacji projektu zacji konferencji są: Uniwersytet Mateja Bela w Bańskiej Bystrzycy (Słowacja), Uniwersytet Ostrawski (Republika Czeska) Międzynarodowy Fundusz Wyszechradzki.

Warto podkreślić, ze dzięki swoim cechom, takim jak elastyczność, dostępność, modułowość, jakość, równoległość, ekonomiczność, techno-logiczność, duże audytorium, socjalna równowaga, międzynarodowość, nowa rola wykładowcy, pozytywny wpływ na studenta (ucznia, słuchacza), etc., kształcenie na odległość staje się jedną z prioryteto-wych form i technologii nauki współczesności, praktycznie na wszystkich szczeblach systemu edukacyjnego

Projekt "E-learning - drogą do porozumiewania się w środowisku wielokulturowym" zakłada zacieśnienie współpracy i umocnienie relacji pomiędzy Czechami, Polską i Słowacją. Celem projektu jest promocja współpracy regionalnej krajów Grupy Wyszehradzkiej poprzez

wspieranie projektów badawczych i edukacyjnych, rozwój głoszonych referatach były przedregionalnych środowisk edustawione najważniejsze teoretyczno-metodyczne aspekty kacyjnych, szkolenie nauczyciekształcenia na odległość (dr li w zakresie ICT i e-learningu, hab.Eugenia Smyrnova-Trybula w perspektywie - stworzenie ska), dane statystyczne dotycząmiędzynarodowej przestrzeni ce przygotowania nauczycieli informacvino-edukacvinej regionalnej i jej integracja w glooalną przestrzeń europejską. W pierwszym dniu konferencia składała się z czterech sesji,

plenarnej oraz następujących: – Nauczanie na odległość na Wydziale Pedagogicznym Uniwersytetu Ostrawskiego. Przykłady dobrej praktyki.

Nauczanie na odległość w naukach przyrodniczo-matematycznych i humanistycznych. Kształtowanie informatycz- wykorzystania e-learningu w na-

Partnerem Gospodarki Opar- inż. Wojciech Sala, n tej na Wiedzy" na Uniwersyte- z Zespołu Szkół Tech cie Śląskim w latach 2008-2009. i Ogólnokształcących Dokonano prezentacji wybra- mi. Dr P.Suchanek z nych kursów e-learningowych tetu Śląskiego w Opa wanych w ramach tego projektu. rozmaitych współcze Dr Anna Ślósarz z Uniwersyte- rzędzi multimedialny



tu Pedagogicznego w Krakowie ceniu na odległość. przedstawiła referat, dotyczacy baw swoim wystapi wykorzystania przez nauczycieli dane odnośnie posia jezyka polskiego stron internetopetencji matematycz uczniów szkół ponad wych w celach edukacyjnych. Dr Remigiusz Kopoczek z Wydzianych oraz przygoto łu Artystycznego Uniwersytetu uczycieli w zakresie l na odległość w Pols Śląskiego przedstawił przykłakładzie województwa dy wykorzystania e-learningu Po zakończeniu sesii w edukacji artystycznej. goraca dyskusja, dot W drugim dniu konferencji 20 października odbyły się todycznych, dydakty

cjalnych i prawnych - Multimedia i systemy e-lekształcenia na odlegi 20 października, arningowe w nauczaniu na oddniu konferencji odb

Psychologiczne, społeczne nież warsztaty "Op kursów zdalnych z v i prawne aspekty w nauczaniu niem systemu CLM Warsztaty były skie

studentów, wykłado nych swoim bogatym doświadnych kompetencji nauczycieli uczaniu na odległość na Uniwer- czeniem, związanym ze zdaldemickich, a przede z wykorzystaniem e-learningu. sytecie Ostrawskim. Przedsta- nym wspomaganiem procesu do nauczycieli wsz bez granic

#### agazyn

#### środowisku wielokulturowym

Uczestnicy konferenci

Słownik pojęć – moduł ten

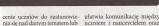
umożliwia kursantom i prowa-

pów szkół z Polski i Republiki Czeskiej i odbywały się równolegle w dwóch salach kompute vych. W części polskiej wzięli udział nauczyciele z wielu miast z województwa śląskiego, jak również z Warszawy i Krako-wa. Warsztaty odbywały się za pośrednictwem platformy Uniwersytetu Ślaskiego dla magi strantów i doktorantów znaj dującej się na stronie (http://el2. us.edu.pl/mw-std/). Poprowadzili je wykładowcy katowickich uczelni, jednocześnie studenci studiów doktoranckich na Wydziale Pedagogicznym Uniwersytetu w Ostrawie na kierunku Informacyjne i Komuni kacyjne Technologie w Edukacji mgr Agnieszka Heba oraz mgr Jacek Grudzień. Warsztaty dla czeskich słuchaczy prowadziła administrator platformy ksztal-cenia na odległość Uniwersytetu Ostarwskiego mgr Lenka Orzelová.

dzącemu stworzenie i gromadze-Na początku szkolenia przednie zbioru definicji podobnego do słownika. Definicje moga być stawiono ogólnie koncepcję sys-temu Moodle (www.moodle. wyszukiwane lub przeglądane na org), autorem idei którego jest wiele sposobów. Australijczyk, doktor pedagogi - Zadanie - umożliwia proki Martin Dougiamas z Curtin wadzącemu określenie pracy, University. System MOODLE jest oparty na idei socjalnego która uczniowie maja wykonać w formie elektronicznej i przesłać na serwer. Składowa ta posiada konstruktywizmu. Jego początk sięgaja 1999 roku. W dniu dzifunkcie umożliwiajace wystawianie ocen i dodanie komentasiejszym jest wykorzystywany w 204 krajach świata i uważany rza przez sprawdzającego. - Quiz - moduł ten umożliwia iest za najbardziej kreatywny i wielofunkcyjny system kształnauczycielowi tworzenie i przedcenia na odległość, pomyślnie wspomagający wszystkie etapy stawienie testów między innymi w formie quizów składających się kształcenia. Następnie omó-wiono zasoby i składowe systez pytań wielokrotnego wyboru, pytań typu prawda/fałsz, pytań mu MOODLE. Przedstawiono wymagających udzielenia krótszczegółowo następujące skłakich odpowiedzi i innych (8 tydowe, które pomyślnie mogą pów testów). Wiki - nazwa szczególnebyć wykorzystywane w kursie zdalnym w systemie MOODLE go rodzaju stron internetowych, na przykładzie materiałów do tektóre można nie tylko ogląmatu "Liczby wymierne": dać, ale też tworzyć, edytować

 Lekcia – dzieki niej można i zmieniać bezpośrednio za poprzedstawić treści w interesu- mocą przeglądarki internetowej. jący sposób (w postaci multi-Nazwą tą określa się również medialnej, hipertekstowej) na oprogramowanie umożliwiające wielu stronach. Każda strona wspólną pracę wielu użytkownizwykle kończy się pytaniem ków przy tworzeniu zawartości polem do wpisania odpowie- takich stron. - Głosowanie - składowa ta dzi lub kilkoma wariantami odpowiedzi (w zależności od pozwala nauczycielowi zadać typu pytania). W zależności od

pytanie i oferuje szereg możliwych odpowiedzi do wyboru (np. Tak, Nie, Nie jestem pewien). ostępów ucznia (studenta), alo przechodzi on do następnej partii materiału albo jest cofany Narzędzie to może być przydatdo powtórzenia, tego z czym ma trudności.



ziawisko - Kwestionariusz - ten element kursu z powodzeniem może być wykorzystywany przy badaniu kursantów przed, w toku lub na końcu kursu. Może zawierać pytania różnych typów (7 typów pytań).

Czat - pozwala uczestnikom na przeprowadzanie na żywo dyskusji poprzez sieć. Jest to użyteczny sposób na lepsze zrozumienie się nawzajem oraz zrozumienie tematu, który jest pulsów do tego, aby w dziedzinie omawiany.

Forum dyskusyjne - w nim odbywa się większość dyskusji. Fora moga mieć różna strukture i mogą umożliwiać ocenę każdego postu przez uczestników. - Poszukując nowych, akty

wizujących metod nauczania matematyki, zainteresowałam twa profesionalnymi rozwiąza się szerszym wykorzystaniem technologii informacyjnej i komunikacvinej w edukacji. W tvm celu postanowiłam poznać obsługę systemu Moodle. - wyjaśnia Kośmider - Udział w tym szkoleniu pozwolił mi uzyskać wszystkie niezbedne informacje do stworzenia własnego kursu. Prowadzący w bardzo przy-stępny sposób pokazali wiele ciekawych zastosowań systemu np. składowa quiz, pozwalająca stworzyć testy, które na pew-ne funkcje ważna jest funkcja no wykorzystam przy rozwiąne w przeprowadzeniu szybkiej zywaniu zadań maturalnych

dr hab. Eugenia Smyrnova-Trybulsk mgr Agnieszka Heba

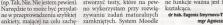
sprawdzenie czy istnieje dane pomiędzy uczniami za pomocą składowych czat i forum, co te: jest ciekawym zastosowaniem W ramach zorganizowane

konferencji i realizacji projektu międzynarodowego został rów nież wydany zbiór prac nauko wych pod tytułem: "Teoretyczne i praktyczne aspekty kształce nia na odległość", zawierającej najlepsze referaty uczestników

konferencji i projektu. Można przypuszczać, że tema tyka konferencji i sposób jej zor ganizowania, będą jednym z im

edukacji poszukiwać w nauce zdalnej oparcia w praktycznym rozwiazywaniu wystepujacych w szkolnictwie problemów. Po przez treści konferencji środow sko naukowe wskazało znaczące możliwości wspierania szkolnic niami w zakresie wykorzystania

e-learningu w nauczaniu na od ległość. Najważniejsze jest to, aby uczniowie mieli zagwarantowa na edukację, dzięki której rozw na swój potencjał i osiagna ważne dla siebie życiowe cele. Uczenie sie to bardzo trudne zadanie dla młodego człowieka, a jego re alizacja nie zależy od wywiera nego przymusu, ale głównie od dobrze zorganizowanej eduka



na odległość Podczas obrad konferencyjdoświadczeniami w zakresie

do wykorzystania e-learningu w Republice Czeskiej (prof. Erika Mechlova), koncepcja wdrażania e-learningu na Uniwersytecie Śląskim (prof.Halina dwie sesie Widła), socjalne watki zdalnego nauczania z uwzględnieniem kategorii neurobiologicznych (dr ległoś Franz Feiner). Podczas kolejnych sesji referujący podzielili się swoimi

Podczas sesji plenarnej w wy-



Konferencja na temat teoretycznych i praktycznych aspektów kształcenia na odległość cieszyła się dużym zainteresowaniem

Międzynarodowy projekt "E-learning - drogą porozumiewania się w środowisku wielokulturowym" ma na celu wypromowanie rozwoju współpracy między Polską, Czechami i Słowacją. Projekt promuje regionalną współpracę między tymi krajami poprzez wsparcie rozwoju współnego kulturalnego dziedzictwa, badań naukowych i edukacyjnych, wymiany młodzieży.

- Jednym z głównych oświatowych celów we współczesnej Unii Europejskiej jest wyrównanie szans wszystkich obywateli w dostępie do wiedzy i wykształcenia. Dlatego kształcenie na odległość, rozpatrywane jako priorytetowa forma nauczania, może pozytywnie wpłynąć na osiągnięcie oczekiwanych celów oświatowych w skali każdego państwa i calej Europy - zauważa dr hab. Eugenia Smyrnova-Trybulska, koordynator projektu.

W dniach 19 - 20 października br. w Uniwersytecie Śląskim w Cieszynie odbyła się konferencja "Teoretyczne i praktyczne aspekty kształcenia na odległość". Podczas sesji plenarnej w wygłoszonych referatach zostały przedstawione najważniejsze teoretyczno-metodyczne aspekty kształcenia na odległość (dr hab. Eugenia Smyrnova-Trybulska), dane statystyczne, dotyczace przygotowania nauczycieli do wykorzystania e-learningu w Republice Czeskiej (prof. Erika Mechlova), koncepcja wdrażania e-learningu na Uniwersytecie Ślaskim (prof. Halina Widła), socjalne wątki zdalnego nauczania z uwzględnieniem czynników neurobiologicznych (dr Franz Feiner, Graz, Austria).

Partnerami Uniwersytetu Śląskiego w realizowaniu projektu są Uniwersytet Ostrawski, Uniwersytet Mateja Bela w Bańskiej Bystrzycy i Fundusz Wyszehradzki. (mark)

Projekt finansowany ze środków Międzynarodowego Funduszu Wyszehradzkiego. 03-zl.619

Visegrad Fund

#### Společný projekt Polsko – Slovensko – Česká republika

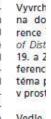
Ostrava může těžit z výhodné geografické polohy, z blízkosti polských i slovenských hranic. Zanedbatelná není ani

**Visegrad** Fund

vzájemná znalost, nebo aspoň porozumitelnost jazyků. Příhraniční spolupráce přímo vybízí k vzájemnému setkávání, výměně zkušeností, k podávání společných projektů. Takové nabídce neodolali ani kolegové ze Slezské univerzity v Katovicích, pobočce v Clezsyne, a podali společný projekt, kterého se účastnily tři univerzity: Slezská univerzita v Katovicích, Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici a Ostravská univerzita v Ostravě. Iniciátorkou a duší projektu je kolegyně dr. hab. Eugenia Smyrnova-Trybulska, která se dlouhodobě věnuje Integraci Informačních a komunikačních technologií do vzdělávání.

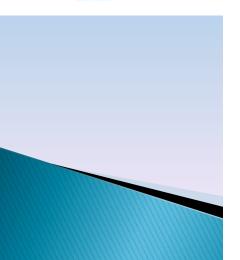
Vymyslela a ke zdárnému konci vedla mezInárodní projekt eLearning – a road to communicating in multicultural environment, který byl přijat Mezinárodním visegrádským fondem v programu Malé granty (Small Grants). Projekt si klade za cíl připravit eLearningové kurzy pro vzdělávání učitelů v oblasti Informační a komunikační technologle. Zahrnuje přípravu a implementaci metodologie a výuku učitelů základních a středních škol v Polsku, na Slovensku a v České republice. Projekt se tak stal platformou pro badatelské práce v oblasti využívání informačních a komunikačních technologií ve vzdělávání a pro vzájemnou výměnu zkušeností získaných řešitelskými týmy

při přípravě, implementaci a evaluaci eLearningu.



ose Vedle ké stoupi ch ferenc ë- o dist u- gogick ny se s pi





Jsme, bu ných str napách Uspěšny til další jektu: forem v dalších a works materia monogr

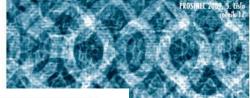
Clenové katedry informačních a komunikačních technologii si připravují prezentace

kými aspekty distančního vzdělávání v přírodovědných disciplinách, matematice i v humanitních oborech.

Pedagogové katedry Informačních a komunikačních technologií připravili tematický blok, kde prezentovali své zapojení do pedagogických i výzkumných směrů katedry, Jako Nové přístupy při zavádění informačních technologií do vzdělávání, Evaluace elearningu, Získávání znalostí z edukačních dat, Informační gramotnost studentů na Pedagogické fakultě, Multimédia ve vzdělávání. Workshop o tom, Co ještě nevíte o LMS MOODLE, vedla Mgr. Lenka Orzelová. Je studentkou našeho doktorského studia Informační a komunikační technologie ve vzdělávání a pracuje jako administrátorka Informačního systému MOODLE na Ostravské univerzitě. A že toho nevíme dost..., I když mnozí z nás už řadu eLearningových kurzů v prostředí MOODLE vytvořili.

Po perném dní – zasloužená večeře. Ta se konala v romantickém prostředí v té době zasněžených Slezských Beskyd. Večerní tajemnou cestu ke





#### Fakulty a vysokoškolské ústavy

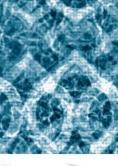
kolibě osvětlovaly pochodně, které jsme sl sami nesli. Při denním světle jsme, bohužel, viděli spousty polámaných stromů – škody, které časný sníh napáchal.

Úspěšný průběh konference podnítil další aktivity na pokračování projektu: v rozvíjení eLearningových forem ve vzdělavání, šíření těchto poznatků mezi učiteli škol, uspořádání dalších mezinárodních konferencí a workshopů, publikování zajímavých materiálů ve sbornících či společných monografiích.

> Jana Kapounová FOTA: archiv

#### Lenka Orzelová vede workshop





sbel 2009 pro FF OU s chvála Sonetě Slovensko – Česká republika jících setkání u kulatého stolu ežem Benediktem XVI. byly to nervy

## CONCLUSION

- The international cooperation between University of Silesia in Katowice (Poland), University of Ostrava (Czech Republic) and Matej Bel University in Bańska Bystrica (Slovak Republic) during realization of project "E-learning - as a Road to the Communication in a Multicultural Environment", shows, that this matter is very effectively and successfully and it motivates to continuation and strengthening of international cooperation in area of implementation of elearning in particular, through others similar international projects, which we plan to realize in the closest future with our partners.
- In particularly, participation in next competition IVF, to apply for the Standard Grant and realization of scientific research project about new possibilities and efficiencies of e-learning 3.0

# Thank you for your attention